

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Cykl rozpoczęcia	2017/2018 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Praktyczna nauka języka angielskiego: moduł 3, Tłumaczenie na potrzeby szkolnictwa 1

Kod modułu: 02-FA-NA-S2PN-TPS-3

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
FAN2_K6	odpowiedzialnie i sumiennie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania pedagogiczne (dydaktyczne, wychowawcze i opiekuńcze)	FA2_K02	2
FAN2_K7	jest gotowy do podejmowania indywidualnych i zespołowych działań na rzecz podnoszenia jakości pracy szkoły oraz aktywnie w takich działaniach uczestniczy	FA2_K05	2
FAN2_U11	potrafi twórczo i umiejętnie pracować z uczniami, wykorzystując techniki tłumaczeniowe dostosowując metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów oraz zmian zachodzących w świecie	FA2_U07	2
FAN2_U4	potrafi samodzielnie i z wykorzystaniem różnorodnych technologii oraz kanałów informacyjnych (w języku polskim i angielskim) zdobywać i integrować szczegółową wiedzę oraz rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością	FA2_U06	2
FAN2_W4	ma pogłębioną i szeroką wiedzę ogólną i szczegółową z zakresu współczesnych teorii dotyczących wychowania, uczenia się i nauczania oraz sprawnie posługuje się nią w języku angielskim i polskim	FA2_W02	2
FAN2_W7	ma szeroką i ugruntowaną wiedzę w zakresie struktury i funkcji systemu edukacji - celów, podstaw prawnych, organizacji i funkcjonowania instytucji edukacyjnych, wychowawczych i opiekuńczych, zna ich nazwy i odnoszącą się do nich terminologię w języku angielskim i polskim	FA2_W04	2

3. Opis modułu	
Opis	Istotą modułu jest poznanie podstawowych technik tłumaczeniowych oraz umiejętność wykorzystania ich w nauczaniu języka angielskiego. Zagadnienia modułu dotyczyć będą: łączenia, dzielenia, uogólniania, zmiany kolejności i form gramatycznych. Moduł porusza tematykę związaną z gramatycznymi i leksykalnymi błędami w tłumaczeniu oraz ich podobieństwem z sytuacjami w procesie nauczania języka angielskiego. Moduł obejmuje także porównywanie tekstów oryginalnych z już istniejącymi przekładami i ich ocenę pod względem zachowania funkcji i poprawności.
Wymagania wstępne	brak

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
NA-S2PN-TPS-3_w_1	zaliczenie	aktywny udział w zajęciach, test zaliczeniowy	FAN2_K6, FAN2_K7, FAN2_U11, FAN2_U4, FAN2_W4, FAN2_W7

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
NA-N2PN-TPS-3_fs_1	ćwiczenia	aktywne uczestnictwo w zajęciach, nauczanie w parach, przygotowanie materiału dydaktycznego z elementami tłumaczenia, test zaliczeniowy, porównywanie tekstów oryginalnych z już istniejącymi przekładami i ich ocenę pod względem zachowania funkcji i poprawności	30	samodzielne przygotowanie materiału dydaktycznego z elementami tłumaczenia, przygotowanie do każdych ćwiczeń poprzez lekturę zadaną	20	NA-S2PN-TPS-3_w_1